

出國報告 (出國類別：出席國際會議)

參加

**「 9^{èmes} rencontres du Réseau Français de
Phonologie 」
心得報告**

服務機關：國立清華大學語言學研究所

姓名職稱：張月琴教授、謝豐帆助理教授

派赴國家：法國

出國期間：2011/06/29~2011/07/12

報告日期：2011/07/27

摘要

此行目的有二：

1. 赴法國 Tours 參加「9^{èmes} rencontres du Réseau Français de Phonologie」發表論文，並與與會學者進行學術交流。
2. 赴巴黎與當地語言學者 Laurent Sagart 與 Annie Rialland 教授等人進行學術交流。

目次

摘要	1
一、目的	3
二、經過	3
三、心得及建議	5

一、目的:

此行主要目的為參加於法國 Tours 的 Université François Rabelais 所舉辦的「第九屆法語圈音韻學會議 9^{èmes} rencontres du Réseau Français de Phonologie」此一音韻學專業會議，發表 *Implementation of nasalization in Taiwanese: An aerodynamic case study* 論文乙篇，之後轉赴巴黎與當地語言學者進行學術交流。

二、經過：

我們於6月29日自桃園機場出發，6月30日一早到達巴黎。由於火車誤點，我們中午才到 Tours。因此只參加了下午的場次。下午第一場是 Orleans 大學的教授重新閱 Saussure, Trubetzkoy, Jakobson 對 phoneme 的討論。這三位學者的觀點不盡相同。phoneme是對立還是區別。作者認為早期結構學派學者的理論能解釋法語的半元音的音韻特性。第二場為Nice大學的 Tobias Scheer 教授對 Coda Mirror 理論可能進一步的發展。Scheer 教授是歐洲專治 Government Phonology 重要的學者之一。他認為以Government 理論中的 Government 和 Licensing 為基礎的 FEN 參數是不足以解釋 intervocalic consonants 的特性，因此提出 Government 和 Licensing 是有階級關係的，在 intervocalic consonants 只是governed,而 coda consonants 既沒被 governed 也沒被 licensed。第三場為巴黎第八大學的 Joaquim Brandão de Carvalho 教授。他也是歐洲 Government Phonology 學派重要的學者之一。該報告主要討論葡萄牙語的元音來說明音段結構假設的必要性以及 Schane 教授的 particle phonology 在該假設中適用性。

7月1日上午第一場為 R.Fathi 講述埃及阿拉伯語重音與長度無關而與音高相關的現象。第二場 J. Bucci 的報告，前人發現後元音與 velar 和 labial 有關，他則指出克羅埃西亞語的後元音 velar 有關，但和 labial 無關。第三場 A. Tilfrit 主張 sda 理論無發正確描寫法語阻音，重新檢視結構學派如 Martinet 所提的特徵並認為法語無 case vide，並修正了 sda 理論。接下來是主題演講 Emerging cyclicity，由英國曼徹斯特大學 R. Bermúdez-Otero 教授主講，他主張 Output-Output Correspondence 並不能全面地解釋 cyclicity effects，而應該把 Base 視為詞彙化後，直接列在詞庫的物件，而加綴作用與其並無直接的關係。此提議有其創新性，但其影響力則需等待進一步的時間沈澱。

我們的報告被安排在7月1日下午第一場。雖然我們的報告超過時間，還是有幾位學者提出問題，之後休息時間也有北美洲的學者來跟我們做進一步的討論。之後的兩篇報告均讓人印象深刻。其一為有關中美洲馬雅語族的 tseltal 語長元音，元音叢 (vowel clusters) 的研究報告。作者調查了17種方言，從聲學角度，探討不同發音機制 (phonation type) 該語言的長元音特性。另一場演講為法國知名語言學家 Annie Riolland 教授報告的 *Les enfants sans consonnes*。她闡述了某些有特殊語障 (Special Language Impairment) 的法語孩童的發音特性，如：他們能掌握元音和韻律，但無法發出輔音。我們認為他們的語料強力地支持了在構音的語法中元音和輔音應該是分離的兩個不同的層次。晚上則是大會的晚宴，我們趁機也與部分的與會者進行了非正式的學術交流。

會議的第三天(7月2日)令人印象深刻的論文則有 *Gabarits en acquisition du français : contraintes prosodiques et segmentales*。講者(S. Wauquier 與 N. Yamaguchi)所提供的資料似乎強力地支持了兒童再習得其母語時，是採取一個雙音節的模版(template)來套用所感知到的輸入值(input)。另一場主題演講由加拿大 McGill 大學的 H. Goad 教授主講，題目為 *Allophony and contrast in laryngeal development*，她檢視了一個說美式英語的孩童 Amahl 的習得資料，發現其 Laryngeal contrast 的分佈與成人的語言迥然不同，但是仍然為普遍語法(Universal Grammar)所容許的可能語法(possible grammar)，進而論證語言習得與成人語法研究的緊密關連性。以上便是此場會議裡較為重要的幾場演講概要。

7月7日我們到巴黎拜訪了法國著名的漢語語言學家 Laurent Sagart(任職於 CRLAO, EHSS)並向他報告了本次會議發表的論文概要、我們的與會心得以及最近其他關於漢語方言語音、音韻方面的相關研究成果。他對我們台閩語口鼻氣流的相關研究成果也表達了十分正面的評價。

之後，我們於7月9日拜訪任職於 Laboratoire de Phonétique et Phonologie (LPP), CNRS/Sorbonne-Nouvelle 的著名語音、音韻學家 Annie Rialland 教授。我們除了向她展示我們近來的研究成果，計有：口鼻氣流相關研究，聲調協同發音的相關研究，以及喉頭鏡(Laryngoscope)的相關研究成果。我們特別就喉頭鏡的相關研究結果做了較為深入的討論，並分享了彼此的研究心得。此外，我們也力邀她能來台灣演講以及與台灣本地的學者進行學術交流，但因其行程滿檔而作罷。

最後，我們也趁此良機，於7月10日拜訪由本校生科院借調至駐法代表處科技組組長吳文桂教授，我們向其請教了與歐洲學術研究機構合作的相關事宜。

我們於7月11日搭機返台，於7月12日返抵國門。

三·心得與建議：

出席此次會議最大的感想就是歐洲音韻學研究取向與台灣十分不同。台灣主要是以美國的衍生音韻學派(Generative Phonology, 乃至於現在主流的優選理論 Optimality Theory)為主，而法國是以管轄音韻學(Government Phonology)為主。此次會議的演講主題多強調音韻的抽象層面，討論管轄音韻學理論內部的問題。如果沒有相關的背景知識，十分不容易了解箇中奧義。而且，現在美國已經不太強調此一研究方向了，而他們對美國學界目前強調語音與音韻緊密結合的研究取向也不是十分了解。因此，要進行有意義的學術交流的確有一定的困難，可能需要較為長期的接觸、互動才行。

雖然如此，我們還是碰到幾位研究取向與我們較為接近的法國學者，其中最重要的便是任職於 Laboratoire de Phonétique et Phonologie, CNRS/Sorbonne-Nouvelle 的著名語音、音韻學家 Annie Rialland 教授。她除了對我們的報告有十分正面的評價之外，也答應我們會將他們實驗室裡法語鼻音氣流的相關研究成果轉寄與我們。更告知我們在法國從事口鼻氣流研究的語音實驗室，並鼓勵我們與他們交流接觸，乃至於進行合作研究計畫。因此，就這點而言，我們還是有達到預期的目的，有了一個好的開始，並為將來可能的學術交流合作奠定了基礎。

最後，將本次會議議程附錄如下。

Vendredi 1^{er} Juillet

8h30	Accueil	
*9h00	R. Fathi	<i>Stress in Colloquial Egyptian Arabic (CEA) and Morpho-Phonological Implications</i>
*9h00	X. Barillot & O. Rizzolo	<i>Représentation des glides w et j en français : un nouvel éclairage apporté par les erreurs de langage ?</i>
*9h40	N. Faust	<i>The vowel /a/ of Modern Hebrew beyond its surface realization(s)</i>
*9h40	J. Durand, B. Laks & C. Lyche	<i>Liaison et données extensives : quelles avancées ?</i>
*10h20	M. Lahrouchi	<i>A propos de A, I et U en berbère : de la phonologie, de la morphologie et des phases</i>
*10h20	A. Tifrit	<i>Contraste, cases vides : le cas des obstruantes du français</i>
11h00	Pause	
11h20	R. Bermúdez-Otero	Conférence plénière : <i>Emerging Cyclicality</i>
12h20	Déjeuner libre	
14h30	Y. Chang, F. Hsieh & Y. Hsieh	<i>Implementation of nasalization in Taiwanese: An aerodynamic case study</i>
15h10	X. Luo	<i>Sandhi du T3 des formes dupliquées du chinois : une analyse gabaritique</i>
15h50	C. Gendrot, J. Léo & G. Polian	<i>Voyelles réarticulées en tseltal : pertinence d'une approche dialectologique et expérimentale pour la typologie phonologique (données d'ALTO)</i>
16h30	Pause	
*16h50	M. Russo	<i>Le redoublement phonosyntaxique régulier et irrégulier : une hypothèse revisitée</i>
*16h50	D. Chabanal, T. Chanier & L. Liégeois	<i>La liaison en discours adressé à l'enfant, spécificités et impacts sur l'acquisition</i>

- *17h30 J. Bucci *Unité et différence des vélaires et des labiales : le cas du coratin*
- M-T. Le Normand,
*17h30 A. Rialland & S. Wauquier *Les enfants sans consonnes*
- 18h30 **Réunion RFP**

Samedi 2 Juillet

9h **Accueil**

- 9h30 Hans Basbøll & Claus Lambertsen *How to derive French phonotactic patterns from a general syllable model – avoiding circularity*
- 10h10 C. Dos Santos, S. Ferré & C. Philippeau *Etude de la spécificité du /s/ et du /ʃ/ en acquisition du français langue maternelle : quel apport pour les théories phonologiques*
- 10h50 S. Wauquier & N. Yamaguchi *Gabarits en acquisition du français : contraintes prosodiques et segmentales*

11h30 **Pause**

- 12h H. Goad **Conférence plénière : Allophony and contrast in laryngeal development**

13h **Déjeuner**

- 14h30 E. Caratini *Ambisyllabité : allemand, hollandais et danois versus anglais. Un argument supplémentaire contre l'ambisyllabité et un argument contre le squelette*
- J. Durand, J. Eychenne, S. Navarro & C. Viollain
15h10 *Le r de sandhi en anglais: approche méthodologique*

16h **Conclusion**